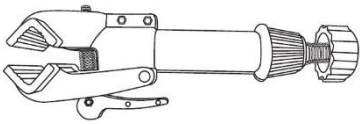
PEREL®

OBH5

EN BICYCLE WORK STAND
NL WERKSTANDAARD VOOR FIETS
FR PIED D'ATELIER POUR VÉLO
ES SOPORTE DE BICICLETA
DE FAHRRAD-MONTAGESTÄNDER
PT SUPORTE PARA BICICLETA

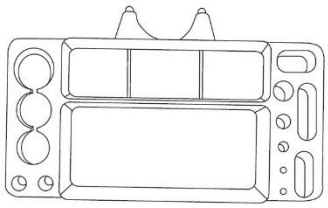
USER MANUAL	4
GEBRUIKERSHANDLEIDING	6
MODE D'EMPLOI	8
MANUAL DEL USUARIO	10
BEDIENUNGSANLEITUNG	12
MANUAL DO UTILIZADOR	14

A

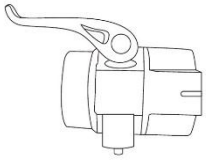


B

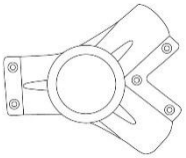
C



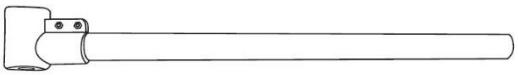
D



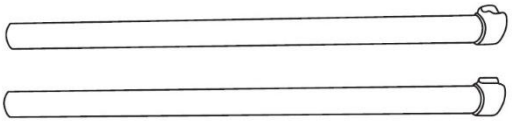
E



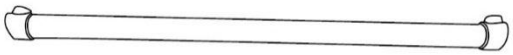
F



G

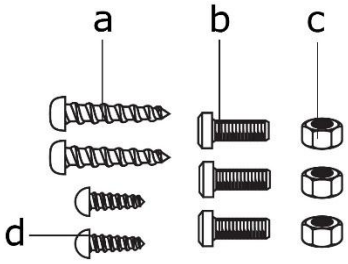


H

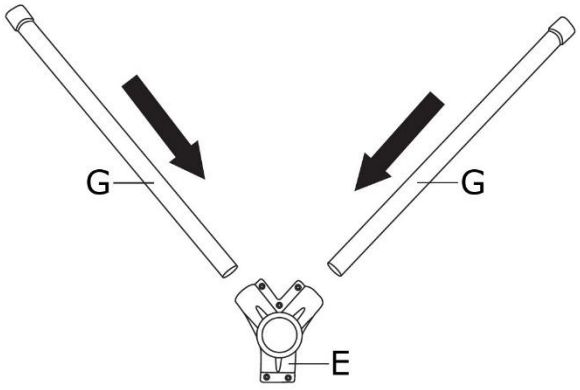


I

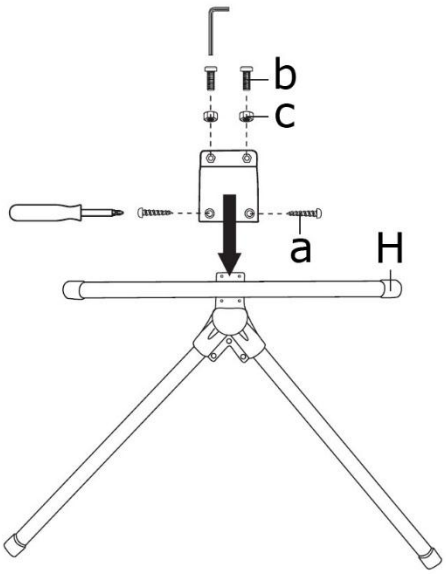
J



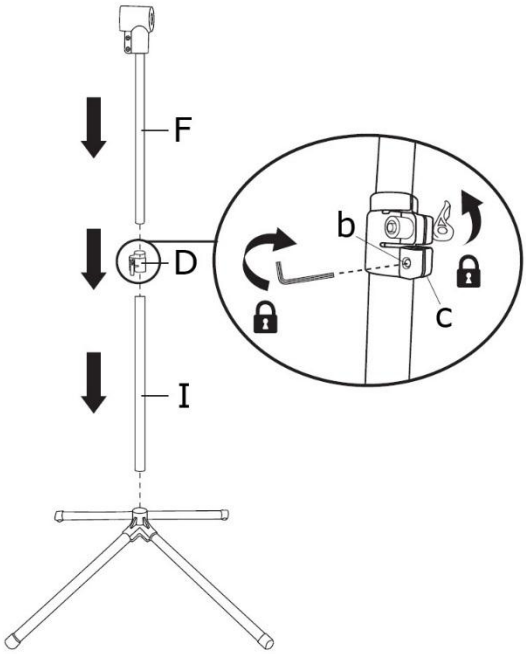
1



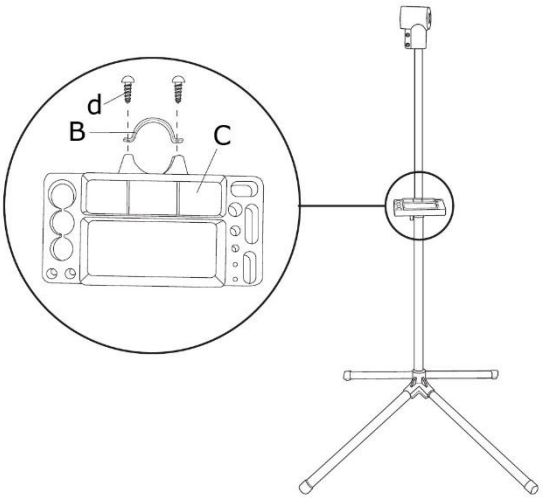
2



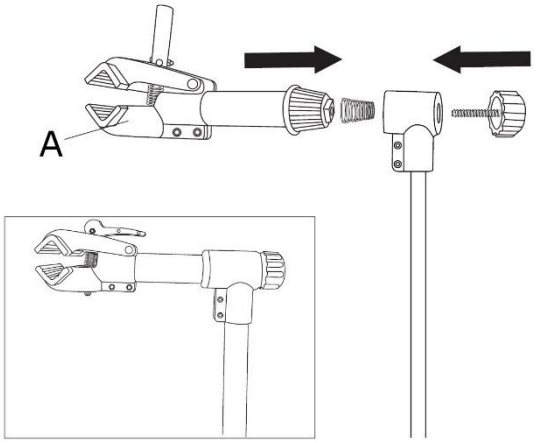
3



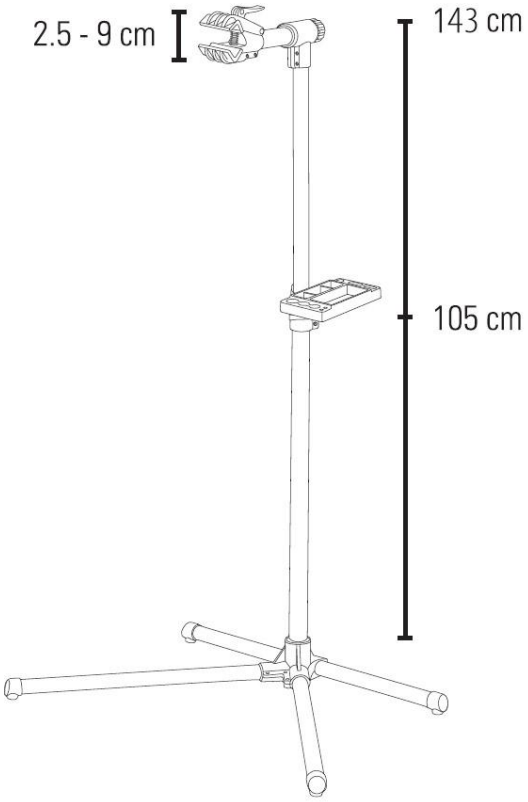
4



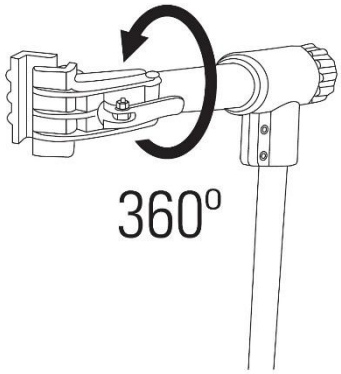
5



6



7



USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Perel. Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

- Observe all safety instructions to avoid damages due to improper use. Follow all warnings on the product.
- Keep this manual for future reference. Should this product be passed on to a third party, this manual must be included as well.
- No liability will be accepted for damages resulting from improper use or non-compliance with these instructions.
- Do not allow children to climb on or play near this product.
- Inspect the product before using it. Do not use it if you spot any bent, broken or cracked parts.
- Always remove the bicycle when making adjustments to the working height. Do not set the height beyond its maximum position.
- Some bicycle manufacturers recommend not clamping thin-walled or carbon fibre frames. Consult your bicycle's manufacturer to find out the suggested clamping locations.
- To avoid damages to the bicycle, clean the frame tube before clamping.
- The clamp can be rotated 360°, allowing easy access to any parts of the bicycle. Remove the bicycle before adjusting the clamp angle.
- Both clamping jaws have a recess to provide clearance for cables. Make sure any brake of shift cables are in one of the recesses before clamping, so as to avoid damages to the bicycle.
- If the saddle or other parts of the bicycle interfere with the rotation of the cam handle, reverse the clamp so that the cam handle faces the opposite direction.
- This bicycle stand is intended to support bicycles for repairing tasks and storage. Do not use it for other purposes. Any other use might lead to personal injury or damage to goods.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

4. Parts Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

A	1x clamp assembly
B	1x tool tray holder
C	1x tool tray
D	1x extension tube connector
E	1x yoke

F	1x extension tube
G	2x legs with caps on one end
H	1x leg with caps on both ends
I	1x upright tube
J	screws and nuts

5. Operation

5.1 Assembly

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

5.2 Use

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

1. Open the lever on the extension tube connector [D] and move the extension tube [F] up or down to adjust to the desired height. Close the lever to lock the position.
2. Open the clamp assembly [A] until the clamp jaws accommodate the bicycle's top tube, frame post or seat post. Use the lever on top of the clamp assembly [A] to lock the clamp onto the tube. To avoid damage to your bicycle, do not overtighten.
3. Remove the bicycle from the clamp assembly [A] in the reverse order.
4. The clamp can be rotated 360° allowing easy access to any parts of the bicycle.
5. To adjust the angle of the clamp, slightly loosen the knob located on the other side of the clamp. After adjusting the angle, fasten the knob again.

Warning: To avoid unintentional angle change, make sure the knob is always fastened.

6. Cleaning and Maintenance

The bicycle work stand does not need any particular maintenance. However, occasionally wipe it with a damp cloth to keep it looking new. Do not use harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents.

7. Technical Specifications

height	110-143 cm
maximum load	30 kg
materials	
stand	Q195-grade steel
clip	nylon
tool rack	PP
colour	black and grey
weight	6.8 kg

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.perel.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle burgers van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw dealer of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop. Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

- Volg alle veiligheidsinstructies om schade te wijten aan een verkeerd gebruik te vermijden. Lees alle waarschuwingen zorgvuldig na.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging. Deze handleiding is onlosmakelijk verbonden aan het product en moet u samen met deze standaard meegeven aan de derde partij.
- Noch Velleman nv noch zijn verdelers kunnen aansprakelijk gesteld worden voor schade (buitengewoon, incidenteel of onrechtstreeks) – van welke aard dan ook (financieel, fysisch…) voortvloeiend uit het bezit, gebruik of falen van dit product.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het product spelen.
- Controleer het product voor elk gebruik. Gebruik geen product met gebogen, beschadigde of ontbrekende onderdelen.
- Verwijder eerste de fiets alvorens de werkhoogte in te stellen. Maak de fiets niet hoger vast dan de maximale toegestane werkhoogte.
- Sommige fietsfabrikanten ontmoedigen het gebruik van deze standaard samen met een frame in koolstofvezel. Vraag meer informatie aan de fietsfabrikant over de eventuele klempunten.
- Om beschadiging te vermijden, maakt u best het fietsframe schoon alvorens het aan de standaard vast te klemmen.
- U kunt de klem 360° draaien zodat alle onderdelen van de fiets makkelijk bereikbaar zijn. Verwijder de fiets van de standaard alvorens de hoek van de klem in te stellen.
- Beide klemmen zijn voorzien van een uitsparing voor kabels. Zorg ervoor dat rem- en versnellingskabels mooi in de uitsparing zitten om ze niet te beschadigen.
- Draai de klem achterstevoren indien het zadel of elk ander onderdeel van de fiets het vastmaken aan de standaard bemoeilijkt.
- Deze standaard gebruikt u enkel voor reparatiewerken aan de fiets en om de fiets te stallen. Gebruik de standaard niet voor andere doeleinden. Elk ander gebruik kan leiden tot kwetsuren en beschadiging aan materiaal.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

4. Overzicht van de onderdelen

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

A	1x klem
B	1x houder voor gereedschapshouder
C	1x gereedschapshouder
D	1x klem voor verlengbuis
E	1x koppelstuk

F	1x verlengbuis
G	2x poten met kapje aan een uiteinde
H	1x poot met kapje aan beide uiteinden
I	1x verticale buis
J	schroeven, moeren en bouten

5. Gebruik

5.1 Montage

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

5.2 Gebruik

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

1. Open de klem voor de verlengbuis [D] en schuif de verlengbuis [F] omhoog of omlaag om de gewenste hoogte in te stellen. Sluit de klem om de verlengbuis vast te zetten.
2. Open de klem [A] tot de framebuis van de fiets in de klem past. Sluit de klem [A] stevig om de fiets vast te zetten. Span de klem niet te strak aan om schade aan het frame te vermijden.
3. Maak de fiets van de klem [A] los door in de omgekeerde volgorde te werken.
4. U kunt de klem 360° draaien zodat alle onderdelen van de fiets makkelijk bereikbaar zijn.
5. Verander de hoek van de klem met de moer achteraan de klem. Span de moer na het instellen van de hoek opnieuw aan

Waarschuwing: Zorg dat de klem stevig aangespannen zodat de fiets niet ongewenst loskomt.

6. Reiniging en onderhoud

Het toestel vereist geen bijzonder onderhoud. Maak af en toe proper met een vochtige doek, om de standaard er als nieuw te laten uitzien. Gebruik geen bijtende chemische producten, reinigingsmiddelen of sterke detergenten.

7. Technische specificaties

hoogte	110-143 cm
maximale belasting	30 kg
materialen	
statief	staal Q195
klem	nylon
gereedschapshouder	PP
kleur	zwart en grijs
gewicht	6.8 kg

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.perel.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat. Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

- Suivre toutes les consignes de sécurité afin d'éviter les endommagements dus à un usage erroné. Lire attentivement tous les avertissements dans cette notice.
- Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure. Ce pied doit être accompagné par sa notice au cas où le produit est utilisé par un tiers.
- Ni Velleman nv ni ses distributeurs ne peuvent être tenus responsables des dommages exceptionnels, imprévus ou indirects, quelles que soient la nature (financière, corporelle, etc.), causés par la possession, l'utilisation ou le dysfonctionnement de ce produit.
- Veiller à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Vérifier l'état du pied avant chaque utilisation. Ne pas l'utiliser en cas de pièces manquantes, pliées, fissurées ou cassées.
- Toujours retirer le vélo du pied avant d'ajuster la hauteur de travail. Ne pas régler la hauteur au-delà de la position maximale autorisée.
- Certains fabricants de bicyclettes déconseillent l'utilisation d'un pied avec un cadre en carbone. Contacter le fabricant de votre vélo et s'informer des éventuels points de fixation conseillés.
- Nettoyer le cadre du vélo avant de le fixer pour éviter tout risque de griffe.
- Il est possible de tourner la pince sur 360° afin de rendre toutes les parties du vélo accessibles. Retirer le vélo du pied avant d'ajuster l'angle de la pince.
- Les pinces sont pourvues d'une encoche pour câble. Veiller à nicher le câble de frein ou de vitesse dans cette encoche pour éviter de les endommager.
- Il est autorisé d'installer la pince dans la direction inverse lorsque la selle ou toute autre partie du vélo empêche l'installation du vélo sur le pied.
- Utiliser ce pied pour la réparation et le stockage de votre vélo. Ne pas utiliser ce pied d'atelier dans d'autres desseins. Toute autre utilisation peut engendrer des lésions corporelles ou des endommagements au produit.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de ce mode d'emploi.

4. Liste des pièces

Se référer aux illustrations en page 2 de ce mode d'emploi.

A	1x pince
B	1x anneau de fixage pour porte-outils
C	1x porte-outils
D	1x pince pour tube de rallonge
E	1x pièce de jonction

F	1x tube de rallonge
G	2x pieds avec capuchon sur 1 bout
H	1x pied avec capuchon sur les 2 bouts
I	1x tube vertical
J	vis, boulons et écrous

5. Emploi

5.1 Montage

Se référer aux illustrations en page 2 de ce mode d'emploi.

5.2 Emploi

Se référer aux illustrations en page 2 de ce mode d'emploi.

1. Desserrer la pince pour le tube de rallonge [D] et glisser le tube de rallonge [A] vers le haut ou le bas pour régler la hauteur. Serrer la pince pour fixer le tube.
2. Ouvrir la pince [A] jusqu'à ce que le cadre du vélo s'encastre dans la pince. Serrer la pince [A] pour fixer le vélo. Veiller à ce que la pince ne serre pas trop pour éviter d'endommager le cadre du vélo.
3. Libérer le vélo de la pince [A] en procédant dans l'ordre inverse.
4. Il est possible de tourner la pince sur 360° afin de rendre toutes les parties du vélo accessibles.
5. Pour ajuster l'angle, desserrer légèrement le boulon à l'arrière de la pince. Resserrer ce boulon après avoir ajusté l'angle.

Avertissement : Veiller à ce que le boulon soit bien serré afin d'éviter que le vélo ne bouge.

6. Nettoyage et entretien

L'appareil ne nécessite aucun entretien particulier. Nettoyer occasionnellement avec un chiffon humide pour conserver son aspect neuf. Ne pas utiliser d'agents chimiques agressifs, de solvants ni de détergents puissants.

7. Spécifications techniques

hauteur	110-143 cm
charge maximale	30 kg
matériaux	
pied	acier Q195
pince-étau	nylon
porte-outils	PP
couleur	noir et gris
poids	6.8 kg

N’employer cet appareil qu’avec des accessoires d’origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l’utilisation de cet appareil. Pour plus d’informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, visiter notre site web www.perel.eu. Les spécifications et le continu de ce mode d'emploi peuvent être modifiés sans notification préalable.

© DROITS D’AUTEUR

SA Velleman est l’ayant droit des droits d’auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l’accord préalable écrit de l’ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

Gracias por elegir Perel. Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

- Siga todas las instrucciones de seguridad para evitar daños causados por un uso inadecuado. Siga todas las advertencias en el producto.
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo. Si le pasa este producto a terceros, asegúrese de que el manual del usuario también esté incluido.
- No seremos responsables de daños causados por un uso incorrecto o por no seguir las instrucciones de este manual.
- No deje que los niños jueguen con este producto ni que se suban encima.
- Compruebe el soporte antes de su uso. No lo utilice si hay piezas dobladas, rotas o agrietadas.
- Quite siempre la bicicleta si quiere ajustar la altura. No sobrepase la altura máxima.
- Algunos fabricantes de bicicletas no recomiendan montar cuadros de estructura fina o de fibra de carbono. Contacte con el fabricante de bicicletas para conocer los sitios de fijación recomendados.
- Para evitar dañar la bicicleta, limpie el cuadro antes de fijarla.
- Gracias al hecho de poder girar la abrazadera unos 360°, tiene un fácil acceso a cualquier parte de la bicicleta. Quite la bicicleta antes de ajustar el ángulo de la abrazadera.
- Las dos mordazas de fijación tienen una cavidad para dejar pasar los cables. Asegúrese de introducir cualquier cable en uno de los huecos antes de fijar para evitar dañar la bicicleta.
- Si el sillín u otras partes de la bicicleta impiden la fijación de la bicicleta al soporte, instale la abrazadera en la dirección opuesta.
- El soporte de bicicleta es apto para soportar bicicletas cuando se efectúan reparaciones o cuando se guardan. No lo utilice para otros fines. Esto podría causar lesiones o daños al producto.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

4. Descripción de las piezas

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

A	1 x abrazadera
B	1 x soporte para la bandeja de herramientas
C	1 x bandeja de herramientas
D	1 x conector para el tubo telescópico
E	1 x racor

F	1 x tubo telescópico
G	2 x pie con tapa en un extremo
H	1 x pie con tapa en cada extremo
I	1 x tubo vertical
J	tornillos y tuercas

5. Funcionamiento

5.1 Montaje

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

5.2 Uso

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

1. Abra la palanca del conector para el tubo telescópico [D] y mueva el tubo telescópico [F] hacia arriba o hacia abajo para ponerlo a la altura deseada. Cierre la palanca para fijar la posición.
2. Abra la abrazadera [A] hasta que las mordazas sujeten el tubo superior, el poste del cuadro o el poste del sillín. Utilice la palanca de la parte superior de la abrazadera para fijar la abrazadera al tubo. Para evitar dañar la bicicleta, no apriete demasiado.
3. Quite la bicicleta de la abrazadera [A] en orden inverso.
4. Gracias al hecho de poder girar la abrazadera unos 360°, tiene un fácil acceso a cualquier parte de la bicicleta.
5. Para ajustar el ángulo de la abrazadera, suelte ligeramente el botón del otro lado de la abrazadera. Después de haber ajustado el ángulo, vuelva a apretar el botón.

Advertencia: Para evitar un cambio no deseado del ángulo, asegúrese de que el botón siempre esté atornillado.

6. Limpieza y mantenimiento

El aparato no necesita mantenimiento especial. Sin embargo, limpie el aparato de vez en cuando con un paño húmedo. No utilice químicos abrasivos, detergentes fuertes ni disolventes de limpieza para limpiar el aparato.

7. Especificaciones

altura	110-143 cm
carga máx.	30 kg
materiales	
pie	acero Q195
clip	nylon
portaherramientas	PP
color	negro y gris
peso	6.8 kg

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.perel.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortierter Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Vielen Dank, dass Sie sich für Perel entschieden haben. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

- Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden, verursacht durch unsachgemäße Anwendung, zu vermeiden Befolgen Sie alle Warnungen auf dem Produkt.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf. Geben Sie das Gerät nur mit der vollständigen Bedienungsanleitung an Dritte weiter.
- Wir können nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht wurden.
- Lassen Sie Kinder nicht in der Nähe des Gerätes spielen oder lassen Sie diese nicht auf das Gerät steigen.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Gebrauch. Verwenden Sie das Gerät nicht wenn einige Bauteile gebogen, gebrochen oder geknackt sind.
- Entfernen Sie das Fahrrad immer wenn Sie die Arbeitshöhe anpassen möchten. Überschreiten Sie die max. Höhe nicht.
- Einige Fahrrad-Hersteller empfehlen, um keine Fahrräder mit einem feinen Rahmen oder einem Rahmen aus Kohlenstofffaser zu befestigen. Kontaktieren Sie Ihren Fahrrad-Hersteller, wenn Sie wissen möchten, welche Befestigungsplätze er empfiehlt.
- Um Schäden am Fahrrad zu vermeiden, reinigen Sie das Rohr vom Rahmen bevor Sie es einklemmen.
- Da Sie die Klemme 360° drehen können, können Sie alle Teile des Fahrrads einfach erreichen. Entfernen Sie das Fahrrad bevor Sie den Winkel einstellen.
- Beide Klemmbacken haben Aussparungen, damit die Kabel passieren können. Stellen Sie sicher, dass Sie alle Kabel in einer der Aussparungen gesteckt haben, um Schäden am Fahrrad zu vermeiden.
- Behindert der Sattel oder ein anderer Teil des Fahrrads die Befestigung vom Fahrrad am Ständer, dann installieren Sie die Klemme in umgekehrter Richtung.
- Verwenden Sie den Montageständer nur für seinen bestimmungsgemäßen Zweck, d.h. zum Aufhängen eines Fahrrades für Service-Arbeiten oder zum Lagern. Jegliche andere Verwendung ist unzulässig. Eine andere Verwendung kann Verletzungen und Schäden verursachen.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

4. Beschreibung der Teile

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

A	1 x Rahmenklemme
B	1 x Halterung für Ablagebox für Werkzeug
C	1 x Ablagebox für Werkzeug
D	1 x Anschluss für Teleskoprohr
E	1 x Verbindungsstück

F	1 x Teleskoprohr
G	2 x Fuß mit Stopfen an einem Ende
H	1 x Fuß mit Stopfen an beiden Enden
I	1 x vertikales Rohr
J	Schrauben und Muttern

5. Anwendung

5.1 Montage

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

5.2 Anwendung

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

1. Öffnen Sie den Hebel vom Anschluss [D] und schieben Sie das Teleskoprohr nach oben oder nach unten, um die gewünschte Höhe einzustellen. Schließen Sie den Hebel, um die Position festzusetzen.
2. Öffnen Sie die Rahmenklemme [A] bis die Klemmbacken, das Oberrohr, den Rahmenpfosten oder den Sattelpfosten einklemmen. Verwenden Sie den Hebel auf der Oberseite der Rahmenklemme [A], um die Klemme am Rohr zu befestigen. Um Schäden am Fahrrad zu vermeiden, ziehen Sie nicht zu fest an.
3. Entfernen Sie das Fahrrad in umgekehrter Reihenfolge von der Klemme [A].
4. Da Sie die Klemme 360° drehen können, können Sie alle Teile des Fahrrads einfach erreichen.
5. Um den Winkel von der Klemme einzustellen, schrauben Sie den Knopf an der anderen Seite der Klemme los. Nach dem Einstellen des Winkels, schrauben Sie den Knopf wieder fest.

Warnung: Um eine unbeabsichtigt Änderung des Winkels zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass der Knopf immer gut festgeschraubt ist.

6. Reinigung und Wartung

Das Gerät erfordert keine besondere Wartung. Reinigen Sie das Gerät aber ab und zu mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, Lösungsmittel oder starke Reinigungsmittel.

7. Technische Daten

Höhe	110-143 cm
max. Tragkraft	30 kg
Material	
Fuß	Stahl Q195
Clip	Nylon
Ablagebox	PP
Farbe	schwarz und grau
Gewicht	6.8 kg

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.perel.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

MANUAL DO UTILIZADOR

1. Introdução

Aos cidadãos da União Europeia

Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto

Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não coloque a unidade (ou as pilhas) no depósito de lixo municipal; deve dirigir-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.

Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.

Agradecemos o facto de ter escolhido a Perel. Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

2. Instruções de segurança

- Respeite todas as instruções de segurança de forma a evitar danos causados pela má utilização. Cumpra todas as advertências inscritas no produto.
- Guarde este manual para futura consulta. Caso o produto seja entregue a uma terceira pessoa, este manual deverá acompanhá-lo.
- Não se aceita qualquer responsabilidade por danos causados devido a má utilização ou por não cumprimento das instruções.
- Não deixe que as crianças brinquem próximo do aparelho.
- Inspecione o produto antes de o utilizar. Não o utilize se notar que existem peças dobradas, partidas ou rachadas.
- Retire sempre a bicicleta ao fazer ajustes na altura de trabalho. Não ajuste a altura para além da sua posição máxima.
- Alguns fabricantes de bicicletas não recomendam a fixação de quadros de espessura fina ou em carbono. Consulte o manual da sua bicicleta para saber qual o local sugerido para a fixação.
- Para evitar danificar a bicicleta, limpe o tubo do quadro antes da fixação.
- O gancho pode rodar até 360°, o que permite um fácil acesso a todos os componentes da bicicleta. Retire a bicicleta antes de ajustar o ângulo do gancho.
- Ambas as mandíbulas de aperto têm uma reentrância para proporcionar espaço para os cabos. Certifique-se de que os cabos de travão passam pela referida reentrância antes de proceder à fixação, de modo a evitar danos na bicicleta.
- Se o selim ou outras peças da bicicleta interferirem com a rotação da alavanca, invertar o gancho para que a alavanca fique virada para o sentido oposto.
- Este suporte para bicicleta é destinado a suportar bicicletas para trabalhos de reparação e para arrumação. Não o utilize para outras finalidades. Outra utilização poderá provocar acidentes pessoas e danos materiais.

3. Normas gerais

Consulte a **Garantia de serviço e qualidade Velleman®** na parte final deste manual do utilizador.

4. Descrição dos Componentes

Ver as figuras da página 2 deste manual do utilizador.

A	1x conjunto de fixação
B	1x suporte para bandeja de ferramentas
C	1x bandeja para ferramentas
D	1x conector do tubo de extensão
E	1x jugo

F	1x tubo de extensão
G	2x pernas com tampa numa das extremidades
H	1x perna com tampas em ambas a extremidades
I	1x tubo vertical
J	porcas e parafusos

5. Utilização

5.1 Montagem

Ver as figuras da página 2 deste manual do utilizador.

5.2 Utilização

Ver as figuras da página 2 deste manual do utilizador.

1. Abra a alavanca do conector do tubo de extensão[D] e mova o tubo de extensão[F] para cima e para baixo até ajustar a altura desejada. Feche a alavanca para fixar a posição.
2. Abra o gancho de fixação [A] até que as mandíbulas agarrem o tubo superior da bicicleta, tubo do quadro ou tubo do selim. Use a alavanca na parte de cima do gancho [A] para fixar o tubo com o gancho. Para evitar danificar a bicicleta não aperte excessivamente.
3. Retire a bicicleta do gancho [A]repetindo o processo no sentido inverso.
4. O gancho pode rodar até 360°, o que permite um fácil acesso a todos os componentes da bicicleta.
5. Para ajustar o ângulo do gancho, desaperte ligeiramente o botão que se encontra do outro lado do gancho. Logo que esteja no ângulo desejado volte a apertar o botão.

Advertência: Para evitar uma mudança do ângulo não intencional, certifique-se de que o botão está sempre bem apertado.

6. Limpeza e manutenção

O suporte para bicicletas não necessita de qualquer manutenção especial. No entanto, limpe regularmente a câmara com um pano húmido para que se mantenha como nova. Não use químicos, solventes ou detergentes abrasivos.

7. Especificações

altura	110-143 cm
carga máxima	30 kg
materiais	
tripé	aço de categoria Q195
grampo	nylon
porta-ferramentas	PP
cor	preto e cinzento
peso	6.8 kg

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.perel.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

© DIREITOS DE AUTOR

A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados. É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.

• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.

You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc.…;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.

• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.

• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.

• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.

• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronicawereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.

• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.

• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.

• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.

• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;

• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;

• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;

• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;

• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso

improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

PT

Garantia de serviço e de qualidade Velleman®

Desde a sua fundação em 1972 Velleman® tem adquirido uma amplia experiencia no sector da eletrónica com uma distribuição em mais de 85 países.
Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controles de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):

• qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
• no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custo são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.

• estão por consequência excluídos:

- todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas…) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perca de dados) e uma indemnização eventual por perca de receitas;
- consumíveis, peças ou acessórios sujeitos a desgaste causado por um uso normal, como p.ex. pilhas (recarregáveis, não recarregáveis, incorporadas ou substituíveis), lâmpadas, peças em borracha correias… (lista ilimitada);
- todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de una catastrophe natural, etc.;
- danos provocados por negligencia, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante;
- todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho (o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);
- todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização;
- todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.
- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman®;
- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.

• qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria);
• dica: aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor;
• uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte;
• qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.

Made in PRC
Imported for PEREL by Velleman nv
Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium
www.perel.eu